AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

http://www.aeg.hausgeraete.de

© Copyright by AEG

818 1404 - 00/8 - 1298

AEG

AUS ERFAHRUNG GUT

ÖKO-SANTO

***

Combinaciones de refrigeradores y congeladores electrónicos

Instrucciones para el uso

818 14 04-00/8

Estimados clientes:

Es conveniente leer atentamente estas instrucciones de servicio antes de poner en marcha el nuevo refrigerador. El manual contiene informaciones importantes para que el aparato frigorífico pueda ser usado con seguridad, emplazado y mantenido correctamente.

Es recomendable guardar el manual de instrucciones de servicio para solucionar problemas que posteriormente pudiesen presentarse. Si el aparato frigorífico cambiara de dueño es conveniente que sea entregado al nuevo dueño el manual de instrucciones de servicio.

Estas instrucciones de servicio son aplicables a varios modelos similares desde un punto de vista técnico y con equipamiento diferente. Preste atención solamente a las advertencias relacionadas con el modelo de su aparato frigorífico.

⚠ Con el símbolo triangular de alarma y/o las palabras **(¡Advertencia!, ¡Cuidado!, ¡Atención!)** se destacan las indicaciones importantes para su seguridad personal y para la capacidad funcional del aparato frigorífico. Es indispensable prestarles atención.

☞ Este símbolo guía paso a paso el manejo del aparato frigorífico.

ⓘ Después de este símbolo se indican informaciones adicionales para el manejo y la aplicación práctica del aparato frigorífico.

Con el símbolo de la hoja de trébol se señalan los consejos y las indicaciones para la aplicación rentable y ecológica del aparato frigorífico.

El capítulo "Definiciones técnicas", al final de las instrucciones de servicio, contiene las explicaciones de dichos términos.

Para solucionar por cuenta propia fallas que pudiesen ocurrir, véase el capítulo "¿Qué hacer, cuando...?" de las instrucciones de servicio. Si las indicaciones no resuelven el problema, el servicio de postventa estará a la disposición en todo momento.

Impreso en papel fabricado que no perjudica al medio ambiente
pues quien piensa ecológicamente también obra así ...

Terminología

- **Agente refrigerante**
  Los líquidos empleados para la generación de frío se denominan agentes refrigerantes. Estos líquidos tienen un punto de ebullición bajo, tan bajo que el calor de los productos almacenados en el aparato frigorífico ocasiona la ebullición o la evaporación del agente refrigerante.
- **Agente refrigerante circula**
  Sistema cerrado en el cual el agente refrigerante. El sistema del circuito refrigerante está compuesto fundamentalmente por el evaporador, el compresor, el licuador y los tubos.
- **Evaporador**
  En el evaporador se evapora el agente refrigerante. Se elimina el calor en el interior del aparato frigorífico y éste se enfría. Al igual que todos los líquidos, el agente refrigerante necesita calor para evaporarse. Y por eso el evaporador está instalado en el interior del aparato frigorífico o incorporado en espuma rígida directamente detrás de la pared interna, motivo por el cual no es visible.
- **Compresor**
  El aspecto del compresor es similar al de un pequeño barril. El compresor se acciona con un motor eléctrico incorporado en la parte trasera, en la zona de la base del aparato frigorífico. La tarea del compresor consiste en extraer el agente refrigerante en forma de vapor fuera del evaporador, luego en condensarlo y conducirlo al licuador.
- **Licuador**
  El licuador suele tener una forma reticulada. En el licuador se licúa el agente refrigerante condensado en el compresor. Entonces se produce una liberación de calor que se entrega al aire del entorno a través de la supeficie del licuador. Por ese motivo el licuador está situado en la parte exterior trasera del aparato frigorífico.

Ruidos típicos del aparato frigorífico cuando está en servicio

Los aparatos frigoríficos producen los siguientes ruidos:

- **Chasquido**
  Siempre que el compresor se conecte o desconecte, se escuchará un chasquido.
- **Zumbido**
  Tan pronto funcione el compresor se escuchará su zumbido.
- **Burbujeo/chapoteo**
  Cuando penetre agente refrigerante en los tubos delgados, se escuchará un ruido similar al burbujeo o chapoteo. También después de la desconexión del compresor se escuchará ese ruido durante breve tiempo.

Disposiciones, normas y directrices

El aparato frigorífico ha sido concebido para uso doméstico y fabricado conforme a las normas vigentes establecidas para estos aparatos. Para la fabricación de estos aparatos frigoríficos se han adoptado especialmente las medidas necesarias previstas en la Ley de seguridad de aparatos (GSG), en la Disposición para prevención de accidentes en equipos frigoríficos (VBG 20) y en las prescripciones de la Asociación de electrotécnicos alemanes (VDE).
El circuito refrigerante se sometió a una prueba de hermeticidad.

CE Este aparato frigorífico cumple con las siguientes directrices de la CEE:
- 73/23/CEE del 19.2.1973 - Directriz para baja tensión
- 89/336/CEE del 3.5.1989
  (incluyendo la Directriz de modificación 92/31/CEE) - Directriz de Compatibilidad electromagnética.

Indice

Seguridad 5

Eliminación de desechos 7
Información sobre el embalaje de aparatos frigoríficos 7
Eliminación y reciclaje de aparatos antiguos 7

Transporte del aparato frigorífico 8

Retirar el protector empleado para el transporte 9

Emplazamiento 10
Lugar de emplazamiento 10
El aparato frigorífico necesita aire 11
Alineación del aparato frigorífico 11
Conexión eléctrica 12

Para invertir el encaje de la puerta 12

Descripción de los aparatos frigoríficos 16
Aspecto de los aparatos frigoríficos 16
Bandeja congeladora con acumulador de frío 17
Panel de manejo 18
Termostato 19
Indicaciones de temperatura 19

Antes de la puesta en servicio 20

Puesta en servicio 21

Ajustar la temperatura 22
Cámara refrigeradora 22
Cámara congeladora 22

COOLMATIC/FROSTMATIC 23
COOLMATIC 23
FROSTMATIC 23

Desconexión del aparato frigorífico 24

Conmutación para vacaciones 25

Sistema de control y de información 25
Alarma de temperatura 26
Alarma de descongelamiento 26
Fallas funcionales 27

Abrir la puerta de la cámara congeladora 27

Equipamiento interior 28
Paneles de vidrio 28
Compartimiento para botellas 28
Puerta interior variable 29
Bandejas y recipientes 29

Almacenar correctamente 30

Congelamiento 31

Conservación a baja temperatura 32

Preparación de cubitos de hielo 33

Símbolos de productos/calendario de productos congelados 33

Descongelamiento 34
La cámara refrigeradora se descongela automáticamente 34
Descongelamiento de la cámara congeladora 34

Limpieza y mantenimiento 35

Consejos para el ahorro de energía 37

Qué hacer cuando 37
Ayuda en caso de fallas 37
Cambio de bombilla 40

Servicio de postventa 41

Ruidos típicos del aparato frigorífico cuando está en servicio 42

Disposiciones, normas y directrices 42

Terminología 43

Servicio de postventa

En el caso de ocurrir una falla cuya solución no aparezca en estas instrucciones de servicio es preciso dirigirse al concesionario o al servicio de postventa local. El cuaderno adjunto, "Condiciones de garantía/ lugares de servicio de postventa", contiene las direcciones y los números de teléfono correspondientes.
La preparación de los respuestos específicos permite evitar viajes innecesarios y onerosos. Por eso es necesario indicar los siguientes datos del aparato frigorífico:

- Denominación del modelo
- Número de artículo (PNC)
- Número de fabricación (S-No.)

Estos datos se encuentran en la placa característica situada a la izquierda del lado interior del aparato frigorífico. Es recomendable escribirlos en el manual de instrucciones de servicio para tenerlos a mano rápidamente.
Si el indicador de temperatura avisa que ha ocurrido una falla (F1, F2, etc.) hay que informar al servicio de postventa sobre el tipo de falla.

Advertencia: Las llamadas injustificadas al servicio de postventa se cobran también durante el período de garantía.

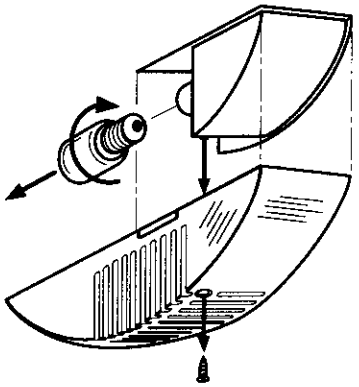
Cambio de bombilla

La iluminación interior se apaga automáticamente a los 10 minutos por razones de seguridad al estar abierta la puerta y se vuelve a encender al abrirse la puerta la próxima vez.

¡Advertencia! ¡Peligro de electrocución! Hay que desconectar el aparato frigorifico y desenchufarlo o desconectar o desenroscar el fusible antes de efectuar el cambio de bombillas.

Datos de las bombillas: Lámpara halógena, 220-240 V, máx. 25 W, casquillo portabombillas: E 14

- ☞ Para desconectar el aparato frigorífico han de mantenerse oprimidos los dos botones de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN durante unos 5 segundos.
- ☞ Desconectar el enchufe de la red.
- ☞ Para reemplazar la bombilla desenrosque el tornillo en cruz y retire la tapa hacia abajo.
- ☞ Sustituya la bombilla quemada.
- ☞ Vuelva a colocar la tapa y a enroscar el tornillo en cruz.



Seguridad

La seguridad de los refrigeradores corresponde a las reglas reconocidas de la técnica y de la ley de seguridad de aparatos frigoríficos. No obstante es necesario tener en cuenta las medidas de seguridad siguientes:

Aplicación conforme a la finalidad para la cual fue concebido el aparato.

- El congelador fue concebido para uso doméstico. Sirve para refrigerar productos, congelarlos y conservarlos a baja temperatura y también para hacer cubitos de hielo. El fabricante no responde por daños ocasionados al aparato frigorífico si éste ha sido usado para otros fines o manejado incorrectamente.
- Se prohibe por motivos de seguridad reequipar o modificar el congelador.
- Hay que respetar los reglamentos legales vigentes cuando el congelador sea empleado comercialmente o para otros fines diferentes al refrigeración, congelación y conservación a baja temperatura de productos.

Antes de la primera puesta en servicio

- Revisar el congelador por si ocurrieron daños al transportarlo. ¡Jamás ha conectarse un aparato frigorifico dañado! Avisar al concesionario en caso de daños.

Agente para refrigeradores

En el circuito de refrigeración del aparato frigorífico se encuentra el agente refrigerante Isobutan (R600a), un gas natural con elevada compatibilidad ambiental, que sin embargo es combustible.

- Al transportar y colocar el aparato frigorifico ha de prestarse atención a que ninguna pieza del circuito refrigerante se haya dañado.
- Si se dañó alguna pieza del circuito refrigerante es indispensable:
  - evitar fuegos y fuentes de inflamación;
  - ventilar bien el recinto en donde se halla el aparato frigorífico.

Seguridad infantil

- Los materiales de embalaje (p. ej., láminas, icopor) son peligrosos para los niños. ¡Peligro de asfixia! ¡Mantener fuera del alcance de los niños los materiales de embalaje!
- Antes de eliminar el aparato frigorífico antiguo es preciso inutilizarlo. Desenchufar, cortar el cable de la red, retirar o destruir eventualmente las cerraduras de resorte o los cierres de cerrojo corredizo.

Estas medidas preventivas impiden, p. ej., que niños jugando al escondite puedan quedar atrapados dentro del aparato frigorífico (¡peligro de asfixia!) o arriesgar su vida por motivos similares.

- Los niños no suelen percibir los peligros que pueden acarrear los aparatos domésticos. ¡Por ese motivo hay que vigilar a los niños y no dejarlos jugar con el aparato frigorífico!

En funcionamiento cotidiano

- Los recipientes con gases inflamables o líquidos pueden perder su hermeticidad por el efecto del frío. ¡Peligro de explosión! No deben depositarse en el aparato frigorífico recipientes que contengan No colocar jamás aerosoles, cartuchos para recargar encendedores etc. en el congelador.
- No colocar botellas y latas en la cámara congeladora. ¡Pueden reventarse cuando se congele su contenido - e incluso explotar en caso de que contengan gas! No meter jamás refrescos, zumos, cerveza, vino, champán, etc. en la cámara congeladora. Excepción: en la cámara congeladora si pueden meterse aguardientes con elevado porcentaje de alcohol.
- Helados y cubitos de hielo sacados de la cámara congeladora no deben llevarse a la boca inmediatamente. El helado puede adherirse en los labios o en la lengua y ocasionar lesiones.
- No tocar productos congelados con las manos mojadas. La piel de las manos podría lesionarse por congelamiento.
- No emplear aparatos eléctricos (p. ej., máquinas eléctricas de hacer helado, batidoras, etc.) en el congelador.
- Antes de efectuar la limpieza de aparato frigorífico hay que desconectarlo y desenchufarlo o desenroscar el fusible.
- Los productos congelados colocados encima del aparato frigorífico pueden ocasionar que se forme agua de condensación por el frío en el espacio vacío de la placa. Ese espacio vacío contiene componentes electrónicos. Si el agua de condensación moja esos componentes puede ocurrir un cortocircuito que dañe el aparato frigorífico. Por ese motivo no hay que colocar productos congelados encima del aparato frigorífico.
- Desconectar siempre el enchufe de la red cogiendo el enchufe, jamás jalarlo por el cable.

En caso de fallas

- Si el aparato frigorífico falla, consultar primeramente las instrucciones de servicio, capítulo "¿Qué hacer cuando ...". No efectuar repara-

Avería	Posible causa	Remedio
La iluminación interior no funciona.	La lámpara está estropeada. Atención: La iluminación interior se apaga de forma automática al cabo de 10 minutos.	Sírvase consultar en este capítulo bajo "Cambio de bombilla".
Se ha formado mucha escarcha en el aparato, eventualmente también en la junta de la puerta.	La junta de la puerta no es hermética (quizá después del cambio del tope).	En los lugares no estancos calentar cuidadosamente la junta de la puerta con un secador de pelo (no calentar a más de 50 °C). Al mismo tiempo extender a mano la junta de la puerta de tal forma que quede apoyada perfectamente.
Ruidos desacostumbrados.	El aparato frigorífico no está en posición recta.	Reajustar las patas delanteras.
	El aparato frigorífico entra en contacto con la pared o con otros objetos.	Separar un poco el aparato.
	Una pieza, p. ej., un tubo, en la parte posterior del aparato frigorífico tropieza con otra pieza del aparato o con la pared.	En caso dado separar esta pieza doblándola cuidadosamente.
Después de pulsarse el botón COOL-/FROSTMATIC o bien después de modificarse el ajuste de la temperatura, el compresor no arranca inmediatamente.	Eso es normal, no ocurren fallas.	El compresor se pone en marcha automáticamente después de haber transcurrido algún tiempo.

Avería	Posible causa	Remedio
El aparato no está trabajando, la luz de control de la red y la indicación de temperatura están apagadas.	El aparato no está conectado.	Conectar el aparato.
	El enchufe no está conectado a la red o se ha aflojado.	Conectar el enchufe a la red.
	El fusible se ha disparado o está defectuoso.	Controlar el fusible y cambiarlo, en caso necesario.
	La caja de enchufe está defectuosa.	Las averías de la red de alimentación deberán ser eliminadas por su electricista especializado.
Está encendida intermitentemente la luz roja de alarma, suena una alarma acústica, la indicación de temperatura visualiza una falla (F1, F2, etc.).	Hay una falla de función.	Apagar la alarma pulsando el botón "DESCONEXION ALARMA". Sírvase anotar la falla indicada y consultar al servicio postventa. No abrir más la puerta del aparato.
Está encendida intermitentemente la luz roja de alarma, la indicación de temperatura visualiza alternadamente dos temperaturas.	Aviso de descongelación o derretimiento. Los productos se calentaron tanto que se descongelaron o comenzaron a descongelarse.	Sírvase consultar el capítulo "Sistema de control e información".
La temperatura de la cámara de congelación es insuficiente.	La temperatura no está ajustada correctamente.	Sírvase consultar el capítulo "Ajustar la temperatura".
	La puerta estuvo abierta durante mucho tiempo.	Dejar abierta la puerta solamente el tiempo necesario.
	En las últimas 24 horas se introdujeron grandes cantidades de productos calientes.	Pulsar el botón FROSTMATIC.
	El aparato frigorífico está colocado cerca de una fuente térmica.	Sírvase consultar el capítulo "Lugar de emplazamiento".

ciones por cuenta propia si las indicaciones contenidas en las instrucciones de servicio no solucionan el problema.

- Los congeladores únicamente deben ser reparados por técnicos de la empresa. Reparaciones efectuadas por personas no competentes pueden acarrear graves peligros. En caso de reparaciones hay que dirigirse al concesionario local o al servicio de postventa de la empresa.

Eliminación de desechos

Información sobre el embalaje de aparatos frigoríficos

¡Ninguno de los materiales empleados contamina el medio ambiente! ¡Pueden tirarse sin peligro a la basura o quemarlos en la planta incineradora!

Respecto a los materiales: Los sintéticos son reciclables y tienen la abreviatura siguiente:

>PE< para polietilenos, p. ej., los forros exteriores y las bolsas en el interior del aparato frigorífico.
>PS< para poliestireno espumado, p. ej., en las partes acolchonadas, completamente libre de hidrocarburofluorado.

Los cartones se fabricaron con papel usado y conviene recolectarlos para su reciclaje.

Eliminación y reciclaje de aparatos antiguos

Por motivos de protección del medio ambiente han de eliminarse los aparatos frigoríficos con técnicas especializadas. Esto vale para su antiguo aparato frigorífico y también para el nuevo cuando llegue el día en que deje de prestar su servicio.

⚠ **¡Advertencia!** Los aparatos antiguos que hayan cumplido su tiempo de servicio han de inutilizarse antes de ser eliminados. Desenchufar, cortar el cable de la red, retirar o destruir eventualmente las cerraduras de resorte o los cierres de cerrojo corredizo. Estas medidas preventivas impiden, p. ej., que niños jugando al escondite puedan quedar atrapados dentro del aparato frigorífico (¡peligro de asfixia!) o arriesgar su vida por motivos similares.

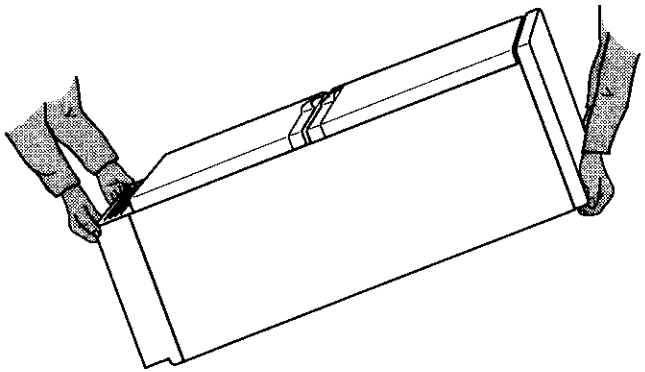
Advertencias para la eliminación de aparatos:

- El aparato frigorífico no debe eliminarse junto con la basura doméstica o la engorrosa.
- El circuito del agente refrigerante, especialmente del intercambiador de calor ubicado en la parte trasera del aparato frigorífico, no debe ser dañado.
- Las oficinas locales de aseo urbano o las de la administración municipal proveen la información sobre las fechas en que se recogen estos aparatos o sobre los vertederos a utilizar.

Transporte del aparato frigorífico

Para transportar el aparato frigorífico se necesitan dos personas. Para transportarlo con seguridad se han previsto dos manijas en la base y detrás del lado superior del aparato frigorífico.

☞ Agarrar el aparato frigorífico por las manijas en las posiciones descritas en la figura y transportarlo seguidamente.



☞ Para transportar el aparato frigorífico hasta su lugar de emplazamiento final hay que apretar con cuidado la puerta de arriba en la parte superior e inclinarlo un poco hacia atrás. Así recaerá el peso en las ruedas traseras y se podrá empujar el aparato frigorífico con facilidad.

Consejos para el ahorro de energía

- El aparato frigorífico no debe colocarse cerca de cocinas, radiadores u otras fuentes térmicas. Cuando hay una temperatura ambiental muy elevada, el compresor funciona con más frecuencia y durante más tiempo.
- Garantizar suficiente ventilación en la base del aparato frigorífico y en su parte posterior. Jamás cubrir los orificios de ventilación.
- No colocar platos calientes en el aparato frigorífico. Primeramente hay dejarlos enfriarse.
- Dejar la puerta abierta solamente por el tiempo requerido.
- No ajustar la temperatura a un grado más frío que lo necesario.
- Colocar los productos congelados en la cámara refrigeradora para descongelarlos. El frío de estos productos sirve para refrigerar la cámara refrigeradora.
- Mantener siempre limpio el licuador situado en la parte posterior del aparato frigorífico.

Qué hacer cuando ...

Ayuda en caso de fallas

En muchos casos las fallas pueden ser probablemente subsanadas por propia cuenta al aplicar las indicaciones enunciadas más adelante. No seguir esforzándose si las informaciones indicadas más adelante no ayudan a subsanar la falla del caso en concreto.

⚠ **¡Advertencia!** Las reparaciones del aparato frigorífico sólo las debe efectuar el personal competente. El usuario podría correr graves riesgos si las reparaciones han sido efectuadas por personas incompetentes. En caso de que sea necesario efectuar reparaciones hay que dirigirse al servicio de postventa de la empresa o al concesionario local.

¡Cuidado!

- Las piezas plásticas también pueden estropearse al emplear aceites etéricos y disolventes orgánicos como por ejemplo:
  - zumo de limones o cáscaras de naranjas;
  - ácido butírico;
  - detergentes que contengan ácido acético.
  Dichas sustancias no han de entrar en contacto con las piezas del aparato frigorífico.
- No emplear detergentes abrasivos.

☞ Si solamente hay que limpiar la cámara refrigeradora, ha de oprimirse el botón COOL-/FROSTMATIC algunas horas antes para que antes de la interrupción del funcionamiento se genere suficiente reserva de frío en la cámara congeladora. no volver a abrir la puerta de la cámara congeladora.

☞ Descongelar la cámara congeladora antes de efectuar la limpieza (véase capítulo "Descongelar").

☞ Desconectar la cámara refrigeradora y la congeladora, retirar el enchufe de la red o desconectar el fusible, o bien, desenroscarlo.

☞ El aparato frigorífico y su equipamiento ha de limpiarse con un trapo y agua tibia. A veces puede emplearse también un detergente comercial para vajillas.

☞ Seguidamente ha de enjuagarse el aparato frigorífico con agua clara y después secarlo.

☞ Controlar el orificio de desagüe del agua de condensación situado en la pared trasera de la cámara refrigeradora. Si el orificio de desagüe de agua de condensación está obstruido hay que desobstruirlo con un alambre.

El polvo acumulado en el licuador disminuye la capacidad de enfriamiento y aumenta el consumo de energía. Por eso hay que limpiar con cuidado el licuador en la parte trasera una vez al año empleando para ello un cepillo suave o una aspiradora.

☞ Poner en marcha el aparato frigorífico una vez que todo esté seco.

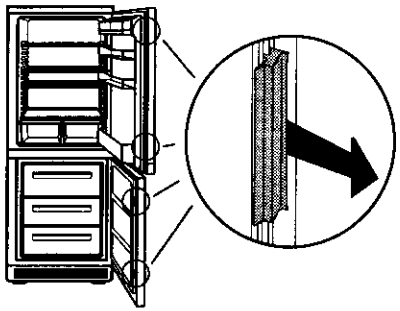
Retirar el protector empleado para el transporte

El aparato frigorífico y las piezas del equipamiento interno están protegidas contra daños que pudiesen ocurrir durante el transporte.

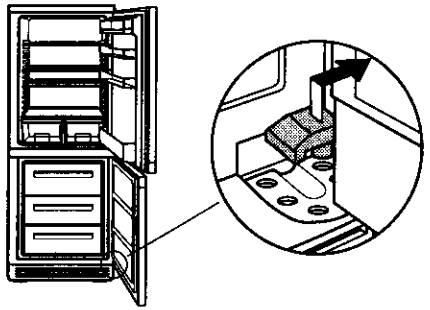
☞ Retirar todas las cintas adhesivas y piezas acolchadas del interior del aparato.

Los residuos que eventualmente pudiesen quedar adheridos se pueden eliminar congasolina de lavado.

☞ Retirar las piezas de protección de la junta en los lados interiores de la puerta.



☞ Desmontar la pieza de protección para el transporte con la puerta abierta.



Emplazamiento

Lugar de emplazamiento

El aparato frigorífico debe colocarse en un recinto seco y bien ventilado.

La temperatura ambiental repercute en el consumo de corriente.
Por ese motivo conviene que el aparato frigorífico
- no esté expuesto directamente a la luz solar;
- no esté colocado cerca de radiadores, ni al lado de una cocina u otra fuente térmica;
- esté colocado solamente en un lugar cuya temperatura ambiental corresponda a la clase climática para el cual fue diseñado.

La clase climática está indicada en la placa del lado izquierdo del interior del aparato frigorífico.

Las temperaturas ambientales asignadas a las clases climáticas están determinadas en la tabla siguiente:

Clase climática	para temperatura ambiental de
SN	+10 hasta +32 °C
N	+16 hasta +32 °C
ST	+18 hasta +38 °C
T	+18 hasta +43 °C

Si no hay otra alternativa que colocar el aparato al lado de una fuente térmica, han de respetarse las distancias mínimas laterales indicadas a continuación:
- 3 cm respecto a cocinas eléctricas;
- 30 cm respecto a cocinas de fuel oil o de carbón.

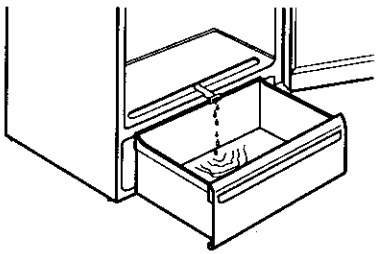
Si no pueden guardarse estas distancias, es preciso colocar una placa protectora contra calor entre la cocina y el aparato frigorífico.

¡Cuidado! No tocar productos congelados con las manos mojadas. La piel de las manos podría lesionarse por congelamiento.

☞ Sacar los productos congelados, empacarlos con varias capas de papel de periódico y depositarlos en un lugar fresco, p. ej., en el refrigerador.

☞ Desconectar la cámara refrigeradora y la congeladora, retirar el enchufe de la red o desconectar el fusible, o bien, desenroscarlo.

☞ Saque todos los cajones. Retire el panel de zócalo (ver apartado "Para invertir el encaje de la puerta"). Coloque delante del aparato el cajón más bajo para recibir el agua de condensación y extraiga hacia adelante el vertedor correspondiente.



Consejo: El proceso de descongelamiento se acelera colocando en la cámara congeladora una olla con agua caliente. Retirar además los trozos de hielo que caigan antes de que el aparato frigorífico se haya descongelado por completo.

☞ Una vez descongelado el aparato frigorífico ha de limpiarse a fondo la cámara congeladora y el equipo interior (véase el capítulo "Limpieza y mantenimiento").

Limpieza y mantenimiento

Por motivos higiénicos es recomendable la limpieza frecuente del interior del aparato frigorífico y de su equipamiento.

⚠ **¡Advertencia!**

- El aparato frigorífico no debe estar conectado a la red eléctrica mientras se efectúe la limpieza. ¡Cuidado! ¡Peligro de electrocución! Hay que desconectar el aparato frigorífico y desenchufarlo o desconectar o desenroscar el fusible antes de efectuar la limpieza.
- El aparato frigorífico jamás ha de limpiarse con aparatos de limpieza a vapor. La humedad podría entonces mojar los elementos eléctricos. ¡Peligro de electrocución! El vapor caliente también podría perjudicar las piezas plásticas.
- Es indispensable que el aparato frigorífico esté seco antes de volverlo a poner en marcha.

Descongelamiento

La cámara refrigeradora se descongela automáticamente

El sistema electrónico mantiene una temperatura lo más constante posible en la cámara refrigeradora, lo que ahorra energía y descongela conforme a las necesidades. La frecuencia de las fases de descongelamiento será mayor o menor dependiendo del contenido de humedad. Dado que la mayor cantidad de humedad se produce al abrir la puerta del aparato frigorífico, la frecuencia de las fases de descongelamiento depende del número de veces y del tiempo en que esté abierta la puerta.
El agua de condensación se recolecta en el canal de desagüe situado en la pared posterior de la cámara refrigeradora, pasa a través del orificio de desagüe a la bandeja del compresor, lugar en donde se evapora.

Descongelamiento de la cámara congeladora

Durante el servicio del aparato frigorífico y sobre todo al abrir su puerta se condensa la humedad en forma de escarcha en la cámara congeladora y especialmente en los evaporadores Retirar la escarcha de vez en cuando con un raspador blando de plástico, p. ej., con uno para raspar masa. No emplear por ningún motivo utensilios duros o puntiagudos para efectuar el descongelamiento del aparato frigorífico.

El descongelamiento del aparato frigorífico ha de efectuarse por lo menos una vez al año o cuando la capa de escarcha tenga un espesor de 4 mm aproximadamente. Un momento apropiado para descongelar el aparato frigorífico es cuando esté vacío o con poca carga.

⚠ **¡Advertencia!**

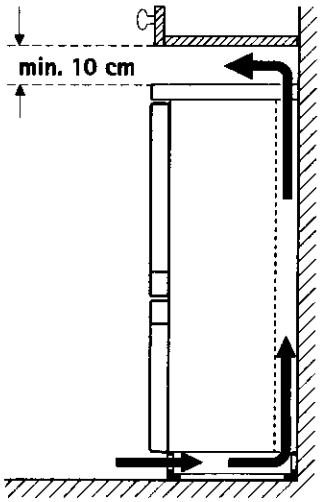
- No emplear aparatos eléctricos térmicos ni otros medios auxiliares mecánicos o artificiales para acelerar el proceso de descongelamiento, exceptuando los recomendados en estas instrucciones de servicio.
- No emplear aerosoles para descongelamiento pues podrían ser nocivos para la salud y/o contener sustancias dañinas para las materias plásticas.

☞ Aproximadamente. Oprimir el botón COOL-/FROSTMATIC 12 horas antes de efectuar el descongelamiento para que se produzca suficiente reserva refrigerante en los productos congelados para el tiempo en que esté interrumpido el funcionamiento del aparato frigorífico.

El aparato frigorífico necesita aire

El aire entra por debajo de la puerta a través de las ranuras de ventilación situadas en la base y sale hacia arriba a lo largo de la pared trasera. Para que el aire pueda circular jamás han de cubrirse o bloquearse los orificios de ventilación.

¡Cuidado! Si el aparato frigorífico se coloca, p. ej., debajo de un armario, es necesario que entre el borde superior del aparato y el mueble situado encima de él haya una distancia de 10 cm como mínimo.



Alineación del aparato frigorífico

☞ El aparato frigorífico ha colocarse en un lugar horizontal y firme. Compensar las irregularidades del piso atornillando o desatornillando las dos patas de ajuste delanteras.

Conexión eléctrica

Es indispensable para la conexión eléctrica disponer de una caja de enchufe con puesta a tierra instalada según las prescripciones vigentes. El fusible de protección eléctrica ha de tener un mínimo de 10 amperios.
Si después de emplazar el aparato frigorífico no se tiene acceso al enchufe hay que tomar medidas preventivas en la instalación eléctrica que permitan separar el aparato de la red (p. ej., fusible, interruptor automático, interruptor de corriente diferencial o similares provistos de un espacio de abertura de contactos de un mínimo de 3 mm).

☞ Antes de la puesta en funcionamiento del aparato frigorífico hay que revisar los datos de la placa de características para cerciorarse de que la tensión de conexión y el tipo de corriente coinciden con los valores de la red eléctrica del lugar en donde se ha instalado el aparato,

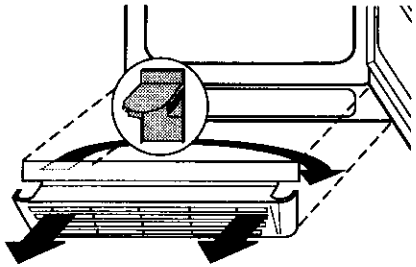
p. ej., CA 220 ... 240 V 50 Hz o bien
220 ... 240 V~50 Hz
(o sea, 220 hasta 240 voltios de corriente alterna, 50 hertzios)
La placa de características se encuentra dentro del aparato frigorífico a mano izquierda.

Para invertir el encaje de la puerta

El encaje de la puerta se puede cambiar de derecha (así viene de fábrica) a izquierda si así lo exige el lugar de instalación.

⚠ **¡Advertencia!** Mientras se invierte el encaje de la puerta el aparato no debe estar conectado a la red de alimentación eléctrica. Desenchúfelo primero.

☞ Abra la puerta del refrigerador y retire el panel del zócalo tirando de él hacia adelante. Invierta de izquierda a derecha la posición de la tapa del cojinete de la puerta que está en el panel del zócalo.



Preparación de cubitos de hielo

☞ El molde para hacer cubitos de hielo ha de llenarse con ¾ de agua fría y luego colocarlo en la bandeja congeladora o en una de sus cubetas y dejar que se congele.

☞ Para extraer del molde los cubitos de hielo hay que torcerlo o dejarlo por breve tiempo bajo agua corriente.

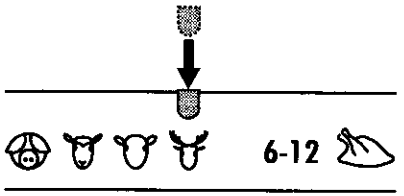
¡Cuidado! Por ningún motivo han de emplearse utensilios puntiagudos o afilados para extraer los cubitos de hielo del molde. En ese caso hay que emplear el mango de una cuchara o algo similar.

Símbolos de productos/calendario de productos congelados

(no incluida en todos los modelos)

- Los símbolos en las cubetas indican los diferentes tipos de productos congelados.

- Las cifras indican el tiempo de conservación en meses para cada tipo de producto congelado. La validez del valor máximo o mínimo establecido del tiempo de conservación de los productos congelados depende de la calidad y de la preparación de ellos antes de ser congelados. El valor mínimo corresponde a víveres con un elevado porcentaje de grasa.
- El tipo de producto conservado en las cubetas puede marcarse colocando las fichas adjuntas en el compartimiento respectivo.



Consejos:

- Materiales adecuados para empacar productos congelados:
  - bolsas y láminas para congelamiento de polietileno;
  - recipientes especiales para congelamiento;
  - láminas de aluminio, extra resistentes.
- Recomendable para el cierre de bolsas y folios:
  Pinzas plásticas, gomas o cintas adhesivas.
- Extraer el aire de las bolsas o de las láminas antes de cerrarlas porque contribuye a secar los productos congelados.
- Hacer paquetes planos porque éstos se congelan con mayor rapidez.
- No llenar hasta el tope los recipientes para congelamiento con productos líquidos o papillas pues los líquidos se expanden al congelarse.

Instrucción para lugares de prueba:
Pueden solicitarse directamente al fabricante planos de apilamiento que indiquen la capacidad de congelamiento o el tiempo de calentamiento.

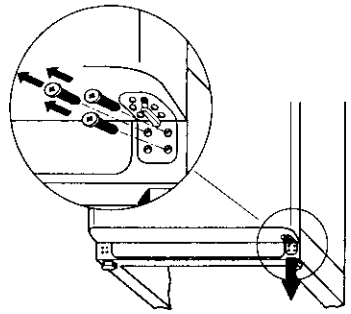
Conservación a baja temperatura

¡Cuidado! Es indispensable que la temperatura de la cámara congeladora haya alcanzado -18 °C antes de cargarla por primera vez con productos precongelados.

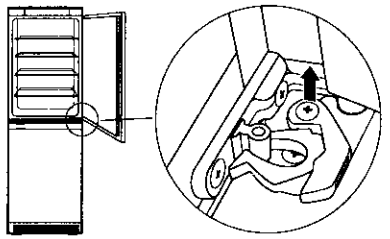
- Sólo deben depositarse productos empacados para evitar que se sequen o pierdan su sabor o lo transmitan a los demás productos.
- Prestar atención a la fecha de durabilidad de los productos.

Colocar por separado los productos y si es posible clasificados. Algunos modelos se suministran con fichas para colocar en las tapas de los compartimientos y cubetas. Para marcar el contenido de cada compartimiento hay que colocar la ficha encima del símbolo del producto respectivo (véase capítulo "Símbolos de productos/Calendario de productos congelados"). Así se puede supervisar mejor y se evita además dejar la puerta abierta por mucho tiempo, lo que significa un ahorro de energía.

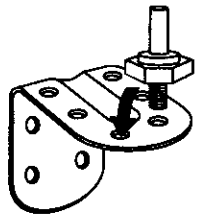
☞ Teniendo cerrada la puerta del congelador desenrosque el tornillo en cruz del cojinete inferior de la puerta y retire el cojinete con movimiento descendente.



☞ Cierre la puerta del congelador. Abra la puerta del refrigerador y desenrosque el tornillo de fijación para el mecanismo de cierre automatico que está en la parte superior de la puerta del refrigerador.

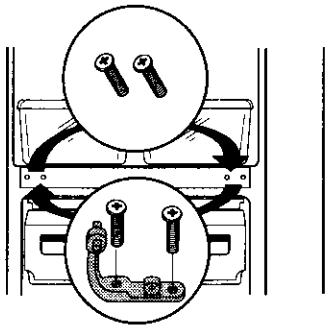


☞ Cambie el gorrón del orificio derecho al izquierdo. Retire la puerta del refrigerador tirando cuidadosamente hacia adelante y cóloquela a un lado.

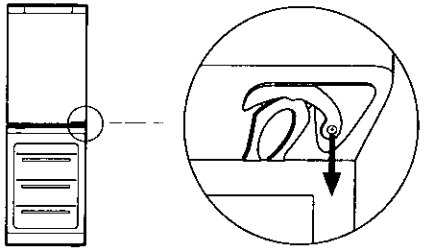


☞ Desenrosque el cojinete intermedio de la puerta.

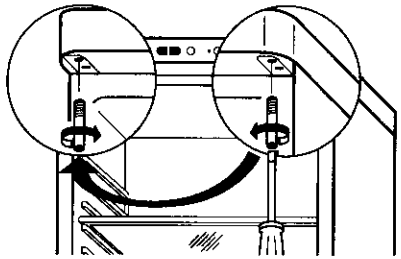
☞ Retire la puerta del refrigerador tirando con cuidado hacia adelante y depósitela a un lado.



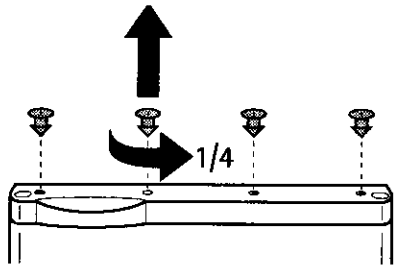
☞ Desenrosque el tornillo de fijación para el mecanismo de cierre automático en la parte de abajo de la puerta del refrigerador.



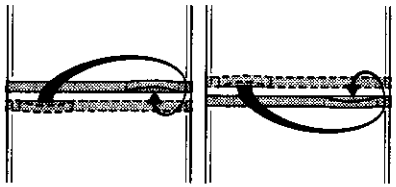
☞ Traslade hacia la izquierda el gorrón superior del cojinete.



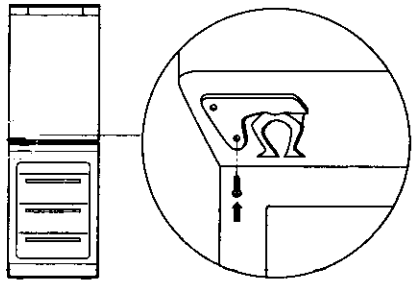
☞ Quite las empuñaduras de la puerta. Para ello coja un destornillador y dé 1/4 de vuelta a la izquierda a los pasadores giratorios antes de extraerlos.



☞ Invierta la posición de las empuñaduras conforme a la figura y móntelos en la otra puerta.



☞ Asegure con el tornillo el mecanismo de cierre automático en la puerta del refrigerador, abajo a la izquierda.



Congelamiento

Salvo la cubeta del fondo cuya finalidad es solamente de almacenamiento, sirven para congelar productos todos los demás compartimientos y cubetas.

¡Cuidado!

- Antes de congelar los productos es preciso que la temperatura REAL en la cámara congeladora corresponda a -18 °C o más fría.
- Por favor respete la capacidad de congelamiento indicada en la placa de características. La capacidad de congelamiento corresponde a la cantidad máxima de productos frescos que pueden congelarse en un lapso de 24 horas. Si se pretende congelar productos durante varios días consecutivos, solamente puede colocarse dentro del aparato frigorífico 2/3 hasta 3/4 de la cantidad indicada en la placa de características.
- Por ningún motivo deben congelarse nuevamente productos descongelados sin haberlos sometido a una preparación ulterior (cocinarlos como plato listo para servir).

☞ Cuando se emplee la capacidad de congelamiento máxima de 24 horas- en el caso de pequeñas cantidades bastan 4 hasta 6 horas - hay que oprimir el botón COOL-/FROSTMATIC antes de efectuar el congelamiento. La luz de indicación amarilla se encenderá.

ⓘ Es innecesario oprimir el botón COOL-/FROSTMATIC cuando se trate de pequeñas cantidades cuyo peso no exceda 3 kg.

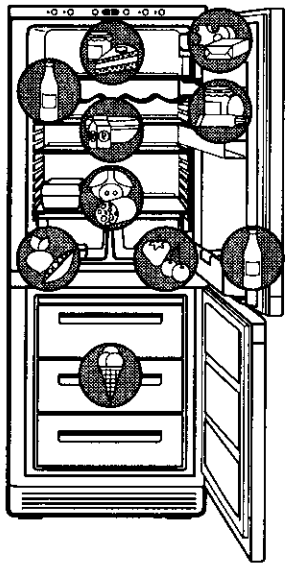
☞ Todos los productos han de empaquetarse herméticamente antes de congelarlos para evitar que se sequen, pierdan su sabor o lo transmitan a los demás productos congelados.

¡Cuidado! No tocar productos congelados con manos mojadas. La piel de las manos podría lesionarse por congelamiento.

☞ Colocar los productos empacados en las cubetas. Los productos no congelados no deben entrar en contacto con los congelados puesto que éstos podrían descongelarse.

ⓘ El sistema electrónico del aparato frigorífico detecta cuando puede concluir la función FROSTMATIC y entonces la desconectará automáticamente. Se apaga la indicación amarilla. La función FROSTMATIC también puede desconectarse manualmente oprimiendo de nuevo el botón COOL-/FROSTMATIC.

Almacenar correctamente

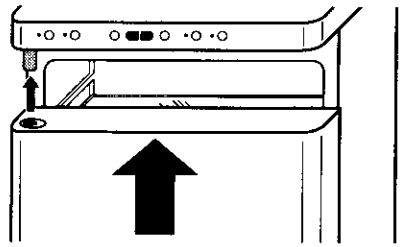


Debido a motivos físicos, la cámara refrigeradora ofrece diferentes campos de temperatura. El campo más frío corresponde al panel del fondo situado encima de las cubetas para frutas y verduras. Los campos menos fríos corresponden a los paneles situados en las partes superiores y en los compartimientos de la puerta. En el siguiente ejemplo se muestran los lugares adecuados para conservar los diferentes tipos de productos en la cámara refrigeradora a una temperatura adecuada.
En la cubeta del fondo de la cámara congeladora no debe emplearse para congelar sino únicamente para conservar productos congelados.

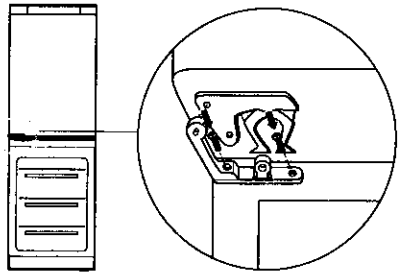
Consejo: Los productos siempre han de conservarse cubiertos o empacados en la cámara refrigeradora para evitar que se sequen o que se transmita a los demás su olor o sabor.

Materiales adecuados para empacar productos:
- Bolsas y láminas de polietileno;
- Envases de plástico con tapa;
- Recipientes especiales de plástico con tensor de goma;
- Láminas de aluminio.

☞ Coloque con cuidado la puerta del refrigerador sobre el gorrón superior del cojinete y ciérrela.

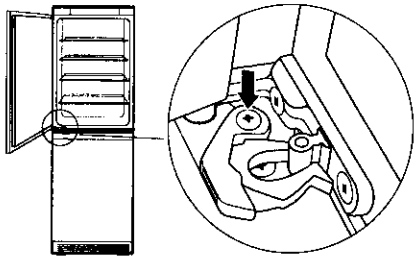


☞ Meta el cojinete intermedio por la parte inferior de la puerta y asegúrela con tornillo al cuerpo del aparato.

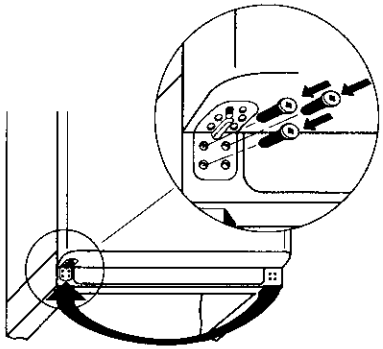


☞ Atornille el mecanismo de cierre automático en la parte superior izquierda de la puerta.

☞ Posicione con cuidado la puerta del refrigerador sobre el perno intermedio del cojinete y ciérrela.



☞ Sitúe el cojinete inferior con el gorrón en la parte inferior izquierda de la puerta del congelador y atorníllelo por completo.

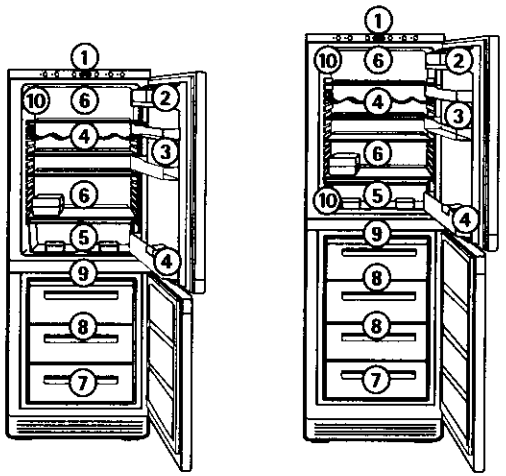


☞ Abra la puerta del congelador y coloque el panel del zócalo.

Descripción de los aparatos frigoríficos

Aspecto de los aparatos frigoríficos

(varios modelos)



① Panel de manejo y elementos de control

② Compartimiento con tapa para mantequilla y quesos

③ Compartimientos en la puerta para colocar diversos productos

④ Compartimiento para botellas

⑤ Cubeta para frutas y verduras

⑥ Paneles para colocar diversos productos (Cajón multiuso, no va incluido en todos los modelos)

⑦ Cubeta para productos congelados (solamente para almacenamiento)
la cubeta del fondo sirve cuando se descongela el aparato frigorífico para recolectar el agua de condensación

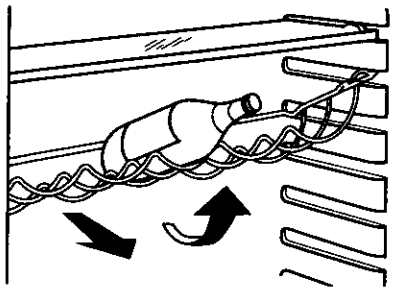
⑧ Cubetas para productos congelados (para almacenamiento y congelación)

⑨ Bandeja con acumulador de frío

⑩ Placa de características (según el modelo: a la izquierda en la parte superior o en la inferior)

Para guardar botellas ya abiertas puede usted alzar el compartimiento hasta dejarlo inclinado.

☞ Para ello tire del compartimiento hacia adelante hasta que sea posible virarlo hacia arriba e introduzca entonces la superficie delantera en el nivel inmediato superior.



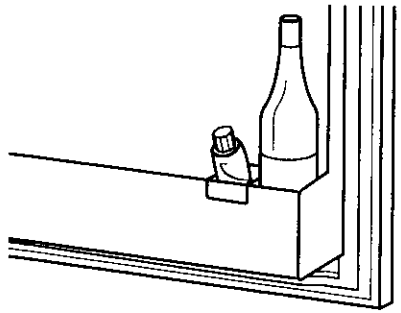
Puerta interior variable

Según lo requerido pueden sacarse hacia arriba los compartimientos ubicados en la puerta y colocarse en otros alojamientos.

Bandejas y recipientes

Juego de bandejas Vario
Las dos cubetas grandes para frutas y verduras son separables mediante una pared divisora ajustable (no incluido en todos los modelos).

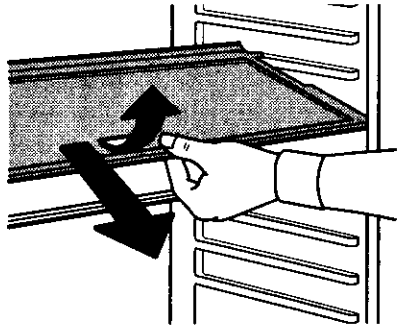
Recipientes para productos en tubos (no incluidos en todos lo modelos)
Algunos modelos están equipados con recipientes para productos en tubo u otros de tamaño pequeño. El recipiente para productos en tubo incorporado en el botellero sirve también para evitar que se vuelquen las botellas sueltas.



Equipamiento interior

Paneles de vidrio

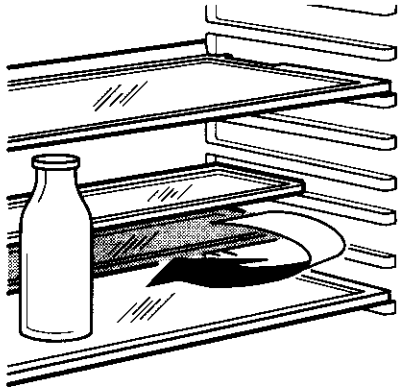
☞ Es imprescindible colocar un panel en las ranuras del fondo que se hallan encima de las cubetas para frutas y verduras. Este panel siempre ha de permanecer en dicho lugar para prolongar la conservación de las frutas y las verduras.



Los demás paneles son ajustables según la altura requerida.

☞ Para ajustarlas hay que tirar hacia adelante el panel inclinándolo hacia arriba o hacia abajo hasta que se pueda sacar.

☞ El procedimiento de colocación del panel en una altura diferente se efectúa a la inversa.



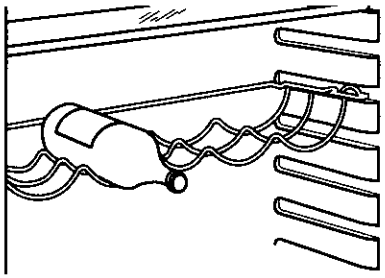
Ajuste para productos congelados en envases verticales:

☞ Retirar el panel de vidrio de dos piezas del modelo Vario delantero central e introducirlo en otro nivel. Eso permite ganar espacio para colocar envases verticales en el panel inferior.

Compartimiento para botellas

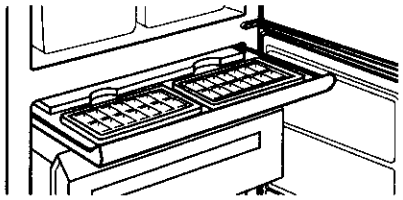
Almacene las botellas con el cuello hacia adelante.

Atención: Coloque echadas sólo las botellas sin abrir.

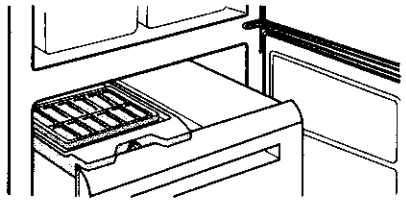


Bandeja congeladora con acumulador de frío

Algunos modelos incluyen una bandeja congeladora con acumulador de frío y dos fuentes para hielo situadas por encima del cajón de arriba del congelador.



Algunos modelos incluyen una bandeja congeladora con dos fuentes para hielo situadas por encima del cajón de arriba del congelador. La bandeja congeladora funciona también como un acumulador de frío. Se puede desplazar hacia un lado o sacar y acomodar en uno de los cajones.



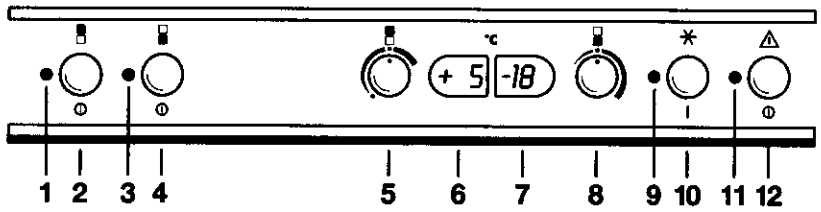
Para congelar el acumulador de frío lea por favor el apartado "Antes de la puesta en servicio".

ⓘ Si sobreviene un corte eléctrico o si el aparato sufre una avería, el acumulador de frío retrasará por varias horas el calentamiento perjudicial para los productos almacenados.

El acumulador de frío también se puede utilizar temporalmente como elemento refrigerante para neveras portátiles.

En la bandeja congeladora puede usted someter a una congelación previa productos tales como los frutos de baya.
La ventaja estriba en que los frutos no se aplastan, conservando su forma natural. Las bayas congeladas las puede guardar seguidamente en los cajones después de porcionarlas y envasarlas.

Panel de manejo



1 Control de red para la cámara refrigeradora (verde)
2 Botón de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN para la cámara refrigeradora
3 Control de red para la cámara congeladora (verde)
4 Botón CONEXIÓN/DESCONEXIÓN para la cámara congeladora
5 Termostato para la cámara refrigeradora
6 Indicador de temperatura para la cámara refrigeradora
7 Indicador de temperatura para la cámara congeladora
8 Termostato para la cámara congeladora
9 Aviso de conexión de función FROSTMATIC (amarillo)
10 Botón COOL-/FROSTMATIC
- COOLMATIC para enfriamiento intensivo en la cámara refrigeradora
- FROSTMATIC para el congelamiento rápido en la cámara congeladora

11 Alarma (rojo)
12 Botón AVISO DESCONEXIÓN
(véase el capítulo "Sistema de control e información")

Fallas funcionales

Si el sistema electrónico del aparato frigorífico detecta un defecto técnico cuya reparación ha de ser efectuada por el servicio de postventa, se activará una alarma que emite señales ópticas y acústicas. El indicador de temperatura muestra además alternativamente:
- un aviso de falla (código de fallas F1 hasta F7) y
- la temperatura momentánea (temperatura REAL).

Advertencia: Fallas del aparato frigorífico indicadas por uno de los códigos han de ser reparadas por el servicio de postventa. La señal acústica de alarma puede ser desconectada con el botón ALARMA DESCONECTADA durante 24 horas. Es posible borrar el aviso de falla desconectando el aparato frigorífico; sin embargo el borrado sólo debe efectuarse una vez que el servicio de postventa haya reparado el aparato frigorífico.

Abrir la puerta de la cámara congeladora

Si se cierra la puerta de la cámara congeladora del aparato frigorífico cuando éste esté en servicio, no se podrá abrir nuevamente enseguida porque se habrá formado un vacío en el congelador que la mantiene cerrada hasta que la presión se haya compensado. Al cabo de unos minutos la puerta se podrá abrir de nuevo.

Alarma de temperatura

La alarma óptica emitirá señales rojas intermitentes y la acústica sonará tan pronto la temperatura en la cámara congeladora o en la refrigeradora se eleve a más de 5 °C sobre la temperatura PREFIJADA. Un aumento de temperatura superior a 5 °C suele ocurrir por los siguientes motivos:
- abrir la puerta con frecuencia o dejarla abierta por mucho tiempo;
- depósito de grandes cantidades de productos calientes;
- temperatura ambiental elevada;
- una falla del aparato frigorífico.

Con el botón ALARMA DESCONECTADA puede desactivarse la señal de alarma. Las alarmas óptica y acústica se desactivan automáticamente cuando la temperatura REAL vuelva a bajar en la cámara congeladora y en la de la refrigeradora y sólo sea 4 °C superior que la temperatura PREFIJADA.

La señal acústica de alarma se desconecta automáticamente al cabo de una hora aunque la temperatura REAL difiera todavía más de 4 °C de la temperatura PREFIJADA. El piloto rojo de alarma sigue parpadeando.

Advertencia:

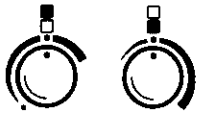
- Las alarmas de señales rojas y la acústica se desactivan:
  - después de ajustar la temperatura hacia mayor frío hasta que se haya alcanzado la temperatura PREFIJADA;

Alarma de descongelamiento

Si los productos en la cámara congeladora habían comenzaqdo a descongelarse o ya estaban descongelados (p. ej., al ocurrir un corte de corriente transitorio), la alarma emitirá señales rojas intermitentes. El indicador de temperatura muestra además alternativamente:
- la temperatura máxima a que se calentaron los productos;
- y la temperatura REAL momentánea en la cámara congeladora.

Si hay sospechas de descongelamiento, ha de revisarse la calidad de los productos y su empleo posterior.
La alarma puede ser desconectada con el botón ALARMA DESCONECTADA tan pronto la temperatura en la cámara congeladora haya vuelto a descender a un grado inferior al de la temperatura crítica de descongelamiento, o sea, -4 °C.

Termostato



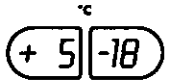
Para ajustar la temperatura, el termostato correspondiente para la cámara refrigeradora o para la congeladora ha de abandonar la posición presionada.

- Para abandonar la posición presionada hay que oprimir brevemente los botones de los termostatos correspondientes.
- La posición presionada se obtiene oprimiendo los botones de los termostatos correspondientes.

Temperatura PREFIJADA significa:
El botón del termostato abandonó la posición presionada; la temperatura que debe tener la cámara refrigeradora o la congeladora (temperatura PREFIJADA), puede ajustarse en pasos de 1 °C.

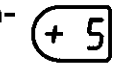
Temperatura REAL significa:
El botón del termostato está en posición presionada; el indicador muestra la temperatura que tiene efectivamente en ese momento la cámara refrigeradora o la congeladora (temperatura REAL).

Indicaciones de temperatura

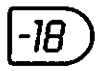


El indicador de temperatura ofrece varias informaciones.

- En operación normal se indica la temperatura dominante momentáneamente en la cámara de refrigeración, respectivamente en la cámara de congelación (temperatura REAL). El botón del termostato ha de estar en posición presionada.
- Mientras se esté ajustando la temperatura el indicador mostrará con señales intermitentes la temperatura ajustada momentáneamente (temperatura PREFIJADA)
- Si ocurre una falla en el aparato frigorífico aparecerá en el indicador de temperatura alternativamente:
  - la temperatura momentánea de refrigeración, respectivamente congelación (temperatura REAL) así como
  - un aviso de falla.
    El aviso de falla está codificado (p. ej., F1, F2, etc.) para que el servicio de postventa pueda hacer un diagnóstico con facilidad. Si ya no es posible detectar la temperatura aparecerá solamente el código de la falla.

Rige solamente para la indicación de temperatura de la cámara de refrigeración 

- Mientras esté conectada la función COOLMATIC (véase también el capítulo "Coolmatic/Frostmatic"), se visualiza la indicación de temperatura "IC". Mientras esté conectada la función COOLMATIC, la indicación de temperatura no visualiza la temperatura de la cámara de refrigeración.

Rige solamente para la indicación de temperatura de la cámara de congelación 

- Si los productos congelados hubieran comenzado a descongelarse o estuvieran ya descongelados debido, por ejemplo, a una prolongada interrupción de la red de alimentación, la indicación de temperatura visualizará alternadamente:
  - la temperatura momentánea de la cámara de congelación (temperatura REAL) y
  - la temperatura máxima que han alcanzado los productos congelados.

Antes de la puesta en servicio

⚠ Antes de enchufar el aparato y de ponerlo en servicio por primera vez déjelo 30 minutos inactivo si ha sido transportado en posición vertical. Si ha sido transportado en posición horizontal, hay que esperar 4 horas antes de encenderlo para que el aceite pueda retornar al compresor. De lo contrario el compresor podría sufrir desperfectos.

☞ Lavar antes de la primera puesta en servicio el interior del aparato frigorífico y todas las piezas de equipamiento (véase capítulo "Limpieza y mantenimiento").

☞ Retire el acumulador de frío de la bandeja congeladora o del cajón situado por encima de todos.

☞ Espere hasta que el congelador haya alcanzado los 18° C bajo cero, que es la temperatura óptima de almacenamiento, y meta el acumulador de frío en uno de los cajones para que se congele.

☞ Al cabo de 24 horas coloque el acumulador de frío delante en la bandeja congeladora o en el cajón más alto.

☞ Por favor, vuelva a congelar de la misma manera el acumulador de frío cuando se haya descongelado p. ej. después de la limpieza del aparato frigorífico.

Conmutación para vacaciones

Durante la operación para vacaciones la temperatura prefijada PRESCRITA para la cámara de refrigeración es de +15 °C. Por lo tanto, en casos de largas ausencias (por ejemplo durante las vacaciones) se tiene la posibilidad de mantener también cerrada la cámara de refrigeración vacía, en vez de dejarla abierta, sin que por ello se produzcan olores desagradables o moho. La ventaja: se impide que se cierre la puerta por sí sola o inintencionalmente por otras personas durante la ausencia. Sin la conmutación para vacaciones se produciría inevitablemente olores desagradables y/o moho.

☞ Para conectar la conmutación primeramente hay que oprimir el botón del termostato de la cámara refrigeradora para que abandone la posición presionada.

☞ Girar el disco del termostato en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que llegue al tope. En el indicador de temperatura se modifica el grado visualizado hasta +10 °C en pasos de 1°C. Después de +10°C el valor siguiente es +15 °C. En ese momento la cámara refrigeradora se halla en funcionamiento para ahorro de energía.

☞ Volver a oprimir el botón del termostato para que quede en posición presionada.

¡Atención! No dejar alimentos en la cámara de refrigeración mientras el aparato esté conmutado para vacaciones. La temperatura durante la conmutación para vacaciones se mantiene más o menos a +15° C, la cual es muy alta para los alimentos.

Sistema de control y de información

El sistema de control e información comprende indicaciones de temperatura y alarmas de señales ópticas y acústicas
El sistema avisa:
- cuando la temperatura en la cámara congeladora o en la refrigeradora se caliente demasiado.
- cuando se sospeche que los productos han comenzado a descongelarse o que están descongelados;
- cuando ocurran fallas funcionales en el aparato frigorífico.

momento en que se puede finalizar el proceso de congelamiento rápido y desconecta entonces automáticamente la función FROSTMATIC (después de 30 horas o de hasta un máximo de 51 horas, de acuerdo a la cantidad de alimentos a congelar).

☞ El proceso de congelamiento rápido puede concluirse además manualmente y en cualquier momento al oprimir otra vez el botón COOL-/ Frostmatic.

ⓘ La función FROSTMATIC puede conectarse únicamente cuando esté hundido el botón del termostato de la cámara refrigeradora.

Desconexión del aparato frigorífico

El aparato frigorífico está protegido contra desconexión involuntaria para conservar los productos congelados (protección contra desconexión por niños)

ⓘ La cámara refrigeradora y la congeladora pueden desconectado por separado.

☞ Mantener oprimido el botón CONEXIÓN/DESCONEXIÓN durante unos 5 segundos para desconectar el aparato frigorífico. En el indicador de temperatura se visualiza un "Count down" cuyo cómputo es regresivo partiendo de "5" hacia "0". El aparato frigorífico se desconecta al llegar a "0". Se apaga la luz del indicador de temperatura.

Si el aparato frigorífico ha de estar fuera de servicio por mucho tiempo es preciso:

☞ desconectarlo manteniendo oprimido el botón CONEXIÓN/ DESCONEXIÓN durante unos 5 segundos.

☞ Desenchufarlo o desconectarlo o bien desenroscar el fusible.

☞ Descongelar la cámara congeladora y limpiarla a fondo (véase el capítulo "Limpieza y mantenimiento").

☞ Luego ha de dejarse abierta la puerta para evitar la formación de olores desagradables.

Puesta en servicio

La cámara refrigeradora y la congeladora pueden activarse y regularse por separado.

ⓘ El sistema electrónico ejecuta un test automáticamente después de la conexión de la cámara refrigeradora y/o de la congeladora.

☞ Conectar el enchufe de la red en el tomacorriente.

Puesta en servicio de la cámara refrigeradora

☞ Oprimir el botón de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN para la cámara refrigeradora.

La luz verde del control de red para el refrigerador se enciende. El indicador de temperatura del aparato muestra la temperatura REAL momentánea del refrigerador. La alarma emite señales rojas intermitentes para indicar que todavía no se ha alcanzado la temperatura requerida. El compresor se pone en marcha y funciona automáticamente una vez concluido el test.

☞ Ajuste de la temperatura deseada para la cámara refrigeradora (véase capítulo "Ajuste de temperatura").

ⓘ Los productos pueden almacenarse inmediatamente después de la conexión del aparato frigorífico porque la temperatura en la cámara refrigeradora se alcanza con rapidez.

Puesta en marcha de la cámara congeladora

☞ Oprimir el botón CONEXIÓN/DESCONEXIÓN para la cámara congeladora.

Se enciende la luz verde de la indicación de control de red para el congelador. El indicador de temperatura muestra la temperatura REAL momentánea en el congelador. La alarma emite señales rojas intermitentes para indicar que todavía no se ha alcanzado la temperatura requerida. El compresor se pone en marcha y funciona automáticamente una vez concluido el test.

☞ Ajustar la temperatura a -18°C o a una más fría (véase capítulo "Ajustar la temperatura").

☞ Hay que esperar antes de introducir los productos en la congeladora a que la temperatura de la cámara haya alcanzado -18 °C o hasta que se apaguen las señales rojas de la alarma.

Ajustar la temperatura

Con el termostato correspondiente puede ajustarse separadamente la temperatura deseada para la cámara refrigeradora y para la congeladora.

☞ Oprimir el botón del termostato deseado para que abandone la posición presionada. El indicador de temperatura se conmutará y mostrará la temperatura PREFIJADA momentánea emitiendo señales intermitentes.

☞ Girar el termostato hacia la izquierda o hacia la derecha para ajustar la temperatura PREFIJADA deseada. El indicador de temperatura mostrará en seguida el ajuste modificado:

Cámara refrigeradora

Posición inicial
+5 °C

menos fría
hasta +10 °C [1]

más frío
hasta +2 °C

ℹ Por lo general basta una temperatura de unos +5 °C en la cámara refrigeradora.

Cámara congeladora

Posición inicial
(-18 °C)

menos fría
(hasta -15 °C)

más fría
(hasta -24 °C)

ℹ Desde un punto de vista científico basta una temperatura de -18 °C para conservar los productos en la cámara congeladora.

☞ Después de ajustar la temperatura hay que volver a presionar el botón del termostato.

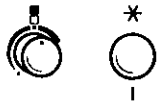
El indicador de temperatura se conmuta y aparecerá de nuevo la temperatura REAL momentánea en la cámara refrigeradora o en la de la congeladora

¡Cuidado! Es preciso controlar si se mantiene la temperatura, observando frecuentemente la alarma que emite señales rojas y el indicador de temperatura.

[1]) hasta +15 °C si está activada la conmutación para vacaciones (véase para este efecto el capítulo "Conmutación para vacaciones")

COOLMATIC/FROSTMATIC

COOLMATIC



La función COOLMATIC es apropiada para enfriar rápidamente grandes cantidades de alimentos en la cámara refrigeradora, p. ej., bebidas, ensaladas para una fiesta.

☞ Oprimir primeramente el botón del termostato de la cámara refrigeradora para conectar la función COOLMATIC. El botón del termostato abandona la posición presionada. El indicador de temperatura emite señales intermitentes que muestran la temperatura ajustada para la cámara refrigeradora.

☞ Accionar el pulsador COOL-/FROSTMATIC. El indicador de temperatura para la cámara de refrigeración visualiza "IC" para Intensiv Cooling.

☞ Presionar nuevamente el regulador de temperatura para dejarlo en su posición hundida. El indicador de temperatura continúa visualizando "IC" hasta que se finalice la función COOLMATIC.
La función COOLMATIC proporciona ahora una intensiva refrigeración. La temperatura PRESCRITA se mantiene automáticamente a +2 °C. Después del transcurso de 6 horas se finaliza automáticamente la función COOLMATIC. La temperatura PRESCRITA originalmente vuelve a ser determinante y el indicador de temperatura visualiza nuevamente la temperatura de refrigeración momentánea.

☞ La función COOLMATIC puede desconectarse manualmente y en cualquier momento ejecutando en la misma secuencia las instrucciones antes mencionadas necesarias para la conexión de COOLMATIC.

FROSTMATIC

La función FROSTMATIC se utiliza para un rápido congelamiento de alimentos frescos y protege al mismo tiempo los alimentos ya congelados contra un aumento no deseado de la temperatura en la cámara de congelación.

☞ Oprimir el botón COOL-/FROSTMATIC para conectar la función FROSTMATIC. Cuando la función FROSTMATIC está conectada se ilumina el indicador amarillo situado junto al botón.
El sistema electrónico del aparato detecta automáticamente el